

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 543/69 om harmonisering af visse bestemmelser på det sociale område inden for landevejstransport og forordning (EØF) nr. 1463/70 om indførelse af et kontrolapparat inden for landevejstransport

KOM(84) 147 endelig udg.

(Forelagt Rådet af Kommissionen den 20. marts 1984)

(84/C 100/03)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 75,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Formålet med Rådets forordning (EØF) nr. 543/69 om harmonisering af visse bestemmelser på det sociale område inden for landevejstransport⁽¹⁾ er at harmonisere konkurrencebetingelserne inden for og mellem de forskellige landtransportformer, øge trafik sikkerheden og forbedre leve- og arbejdsvilkårene;

formålet med Rådets forordning (EØF) nr. 1463/70 om indførelse af et kontrolapparat inden for landevejstransport⁽²⁾ er at sikre en bedre overholdelse af arbejds- og hviletiderne for førere af køretøjer;

gennemførelsen af ovennævnte mål bør sikres og fremmes;

der er behov for, at forordningernes bestemmelser gøres mere fleksible, uden at målsætningen lider skade derved;

det er lettere for transportvirksomheder og førere at tilrettelægge deres arbejde på grundlag af en fast uge;

visse definitioner bør suppleres og tydeliggøres, ligesom visse bestemmelser bør ajourføres eller ophæves;

med henblik på at opnå en større fleksibilitet for transportvirksomhederne og samtidig bane vej for socialt fremskridt forekommer det hensigtsmæssigt at øge den daglige køretid og til gengæld mindske den ugentlige køretid;

det er af afgørende betydning for færdselssikkerheden at begrænse det antal timer, en fører må arbejde uden afbrydelse på dage, hvor han kører;

det vil indebære et socialt fremskridt og være til gavn for færdselssikkerheden, såfremt afbrydelserne af køretiderne samt den daglige og ugentlige hviletid forlænges, idet der samtidig skabes mulighed for at mindske den samlede hviletid, dog under forudsætning af, at føreren bagefter kan afspadsere de således optjente timer inden for et ret begrænset tidsrum;

det synes ikke længere med henblik på denne forordnings målsætning at være nødvendigt at opretholde forbuddet mod visse former for aflønning i forhold til den tilbagelagte strækning eller den transporterede godsmængde;

det er berettiget at fastholde visse undtagelser fra forordningernes bestemmelser med hensyn til visse transportkategorier, som er af forholdsvis ringe økonomisk eller social betydning inden for transportsektoren, eftersom disse undtagelser ikke har nogen negativ indvirkning på forordningens målsætning;

de særlige forhold, der gør sig gældende inden for personbefordring, gør det berettiget at forhøje størrelsen af de køretøjer, som medlemsstaterne kan fritage i forbindelse med udenlandsk kørsel;

Kommissionen bør have myndighed til at tillade undtagelser fra forordningen under særlige omstændigheder;

(¹) EFT nr. L 77 af 29. 3. 1969 og EFT nr. C 73 af 17. 3. 1979.

(²) EFT nr. L 164 af 20. 7. 1970, EFT nr. L 181 af 4. 7. 1973 og EFT nr. L 334 af 24. 12. 1977.

det bør understreges, at det er af væsentlig betydning at overholde forordningerne, hvilket kan gøres ved at fremhæve arbejdsgivernes og arbejdstagernes forpligtelser i den forbindelse og ved at fastslå medlemsstaternes forpligtelse til at give hinanden oplysning om eventuelle overtrædelser;

af hensyn til en effektiv kontrol bør der ikke længere tillades nogen undtagelse fra forpligtelsen til at medføre en fartskriver i forbindelse med international rutekørsel;

det vil være tilstrækkeligt, at Kommissionen udarbejder sin beretning om gennemførelsen af forordningerne hvert andet år, inden for visse tidsfrister;

med henblik på at fremme gennemførelsen af forordningerne og hindre misbrug, bør diagram-arkene til fartskriverne være nummereret og anvendes i nummerorden; de bør opbevares af transportvirksomheden og bør være tilgængelige for tilsynsmyndighederne; førerne skal, såfremt de ønsker det, have mulighed for at få en kopi af deres diagram-ark og uddrag af deres arbejdstidsplan; arbejdsgiverne bør være forpligtet til at opbevare disse dokumenter i to år;

det er nyttigt at få nøje præciseret, hvorledes andet arbejde end selve kørslen samt den ugentlige hviletid angives på diagram-arkene;

bestemmelserne, om hvor mange diagram-ark en fører skal have rådighed over, bør ændres som følge af indførelsen af faste uger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ændringer til forordning (EØF) nr. 543/69:

1. I artikel 1 foretages følgende ændringer:
 - a) I stykke 1 indsættes ordet »offentlig« foran ordet »landevej«.
 - b) Stykke 4 affattes således:
 - »4. 'uge': tidsrummet mellem mandag kl. 00. og søndag kl. 24.00.«
 - c) Stykke 5 affattes således:
 - »5. 'køretid': tid tilbragt bag et køretøjs rat.«
 - d) Stykke 6 affattes således:

»6. 'hviletid': ethvert uafbrudt tidsrum af mindst ni timer, inden for hvilket et medlem af det kørende personale kan disponere frit over sin tid.«

e) Stykke 7 affattes således:

»7. 'afbrydelse': ethvert uafbrudt tidsrum, der er kortere end hviletiden, og inden for hvilket et medlem af det kørende personale kan disponere frit over sin tid.«

f) Stykke 8 affattes således:

»8. 'rutekørsel med personer': indenlandske og internationale personbefordring, som defineret i forordning nr. 117/66/EØF⁽¹⁾ om indførelse af fælles regler for den internationale personbefordring ad landevej med omnibusser.

⁽¹⁾ EFT nr. 147 af 9. 8. 1966.«

g) Stykke 7 bliver stykke 9.

2. Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

1. Denne forordning gælder for landevejstransport inden for Fællesskabet, som defineret i artikel 1.1.

2. Denne forordning gælder imidlertid ikke for følgende former for transport, som omfattes af Den europæiske overenskomst om arbejde, der udføres af det kørende personale i international vejtransport (AETR):

- international vejtransport til og/eller fra eller i transit gennem tredjelande, som er parter i overenskomsten, for hele strækningens vedkommende, hvis transporten foretages med køretøjer, der er registreret i en medlemsstat eller i et af disse tredjelande;
- transport til og/eller fra et tredjeland, som ikke er part i overenskomsten, med køretøjer, der er registreret i et sådant land, for så vidt angår den strækning, der tilbagelægges inden for Fællesskabet.«

3. Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

Denne forordning finder ikke anvendelse på transport med:

1. Køretøjer, der benyttes til godstransport, og hvis største tilladte totalvægt ikke overstiger 3,5 tons;

2. køretøjer, der benyttes til personbefordring med siddeplads til højst ni personer, føreren indbefattet, medmindre sådanne køretøjer transporterer andet end passagerernes personlige ejendele;
3. køretøjer, der benyttes til personbefordring i rutekørsel inden for en radius af 50 km fra køretøjets hjemsted;
4. køretøjer, hvis tilladte maksimale kørehastighed ikke overstiger 30 km/t;
5. køretøjer, der benyttes af forsvaret, civilforsvaret, politiet og brandvæsenet;
6. køretøjer, der benyttes i særlige nødsituationer eller under redningsoperationer;
7. specialkøretøjer, der anvendes til lægelige opgaver;
8. køretøjer, der benyttes til transport af cirkus- og tivoliudstyr;
9. specialkøretøjer, der anvendes ved trafikuheld;
10. køretøjer, der benyttes til privat godstransport, herunder køretøjer, der lejes uden fører.»
4. I artikel 5 foretages følgende ændringer:
- a) Andet led, stykke 1, litra b), affattes således:
- »— det fyldte 18. år, på betingelse af, at føreren er i besiddelse af et kvalifikationsbevis for en tilfredsstillende afslutning af en uddannelse for førere i henhold til direktiv 76/914/EØF ⁽¹⁾ om minimumsniveauet for uddannelse af visse førere af køretøjer i transport ad landevej, med de ændringer, Rådet fra tid til anden måtte foretage heraf efter forslag fra Kommissionen.
- (¹) EFT nr. L 357 af 29. 12. 1976.«
- b) Det sidste punktum i stykke 1, litra b), udgår.
- c) Stk. 2, litra c), affattes således:
- »c) være i besiddelse af et af en medlemsstat anerkendt kvalifikationsbevis for en tilfredsstillende afslutning af en uddannelse for førere af køretøjer i personbefordring ad landevej i henhold til direktiv 76/914/EØF ⁽¹⁾ om minimumsniveauet for uddannelse af visse førere til køretøjer i transport ad landevej, med de ændringer, Rådet fra tid til anden måtte foretage heraf efter forslag fra Kommissionen.«
- d) Stk. 4 affattes således:
- »4. Førere af køretøjer i personbefordring undtages fra at opfylde de i stk. 2, litra a), b) og c) nævnte betingelser, hvis de har udøvet deres virksomhed i mindst ét år inden den 1. oktober 1970.«
- e) Stk. 5 og 6 udgår.
- f) Stk. 7 bliver herefter stk. 5.
5. Artikel 6 affattes således og indsættes under overskriften »Afdeling IV, Køretid«:
- »Artikel 6
1. Køretiden mellem to daglige hviletider må ikke overstige ni timer. Dog kan den højst to gange om ugen sættes op til ti timer.
2. Den ugentlige køretid må i intet tilfælde overstige 45 timer.«
6. Artikel 7 affattes således:
- »Artikel 7
- Et medlem af det kørende personale må inden for den daglige køretid højst køre i 4½ sammenhængende time, eventuel ventetid dog ikke iberegnet.«
7. Artikel 8 affattes således:
- »Artikel 8
1. Et medlem af det kørende personale skal inden for den daglige køretid foretage en afbrydelse af kørslen enten på
- a) mindst én time efter en sammenhængende arbejdsperiode, eller i form af
- b) flere perioder af hver mindst 20 minutters varighed, eller når det drejer sig om rutekørsel med personer, af hver mindst 15 minutters varighed, således at disse afbrydelser tilsammen når op på mindst én time for hver 4½ times arbejde.«
8. Følgende tekst indsættes under overskriften »Afdeling V, Hviletid«:

»Artikel 9

1. Ethvert medlem af det kørende personale skal have en daglig hviletid på mindst 12 sammenhængende timer inden for hvert tidsrum af 24 timer. Den daglige hviletid kan højst tre gange om ugen nedsættes til ni timer. Der skal ydes kompensation for enhver nedsættelse af den daglige hviletid, og det senest inden udgangen af den følgende uge.

2. Såfremt der er to førere af et køretøj, og dette er udstyret med en soveplads, skal førerne have en daglig hviletid på mindst ni sammenhængende timer inden for hvert tidsrum af 30 timer.

3. Den daglige hviletid skal tages uden for køretøjet. Såfremt køretøjet er udstyret med en soveplads, kan den dog tilbringes på denne soveplads på betingelse af, at køretøjet holder stille.«

9. Artikel 11 udgår og artikel 11a bliver artikel 10.

10. I den nye artikel 10 udgår sidste led.

11. Artikel 11 affattes således:

»Artikel 11

1. Ethvert medlem af det kørende personale skal have en ugentlig hviletid på mindst 48 sammenhængende timer, hvori de daglige hviletider kan være iberegnet.

2. Den ugentlige hviletid kan nedsættes til mindst 36 sammenhængende timer, hvis denne skal tilbringes hjemme, eller til mindst 24 sammenhængende timer, såfremt den skal tilbringes borte fra hjemmet, forudsat at de resterende timer tages samlet og det senest ved udgangen af den følgende uge.«

12. Artiklerne 12 og 12a udgår.

13. Artikel 13 bliver artikel 12 under overskriften »Afdeling VI, Undtagelser«, idet der foretages følgende ændringer heri:

a) I stk. 1 erstattes tallene »7-12« af tallene »6-11«, og sætningen »og kan undlade at anvende artikel 6, stk. 2« udgår.

b) I stk. 2 erstattes ordene »andet år« af »femte år«.

14. Artikel 13a udgår og artikel 13 affattes således:

»Artikel 13

Hvis det er foreneligt med trafikikkerheden, kan føreren i tilfælde af fare, i tilfælde af force majeure, for at yde hjælp eller efter et uheld med køretøjet fravige denne forordnings bestemmelser i det omfang dette er nødvendigt for at garantere passagerernes, køretøjets eller dets lasts sikkerhed og for at nå frem til en egnet holdeplads eller til målet for rejsen. Føreren skal notere arten af og grunden til fravigelsen fra disse bestemmelser på kontrolapparatets diagram-ark.«

15. Artikel 14 affattes således:

»Artikel 14

1. Medlemsstaterne kan tillade undtagelser fra en eller flere bestemmelser i denne forordning for transport, der falder ind under en af følgende kategorier, og som udelukkende udføres på deres eget område eller mellem tilgrænsende medlemsstater i henhold til bilaterale aftaler: Transport med

- a) køretøjer beregnet til personbefordring, med siddeplads til højst 17 personer, føreren iberegnet;
- b) køretøjer, der benyttes af, eller som er under kontrol af offentlige myndigheder i forbindelse med:
 - vandbygning, kloakering, vand- og energiforsyning, renovation, transport af giftigt affald,
 - almindelig vedligeholdelse af og kontrol med veje,
 - telekommunikation, radiospredning, pejling af radio- og fjernsynssendere eller -modtagere,
 - postbefordring,
 - andre offentlige tjenesteydelser, som ikke konkurrerer med erhvervmæssig transport;
- c) køretøjer, der tilhører eller er udlejet til landbrugsbedrifter, gartnerier eller skovbrug med henblik på kørsel til og fra disse steder og inden for en radius af 50 km; køretøjer til transport af fisk inden for en radius af 50 km fra den pågældende havn;
- d) køretøjer til afhentning af mælk fra gårdene og til returnering af mælkeholdere og mælkeprodukter til foderbrug;

- e) køretøjer beregnet til transport af dyrekroppe eller slagteraffald, som ikke er bestemt til konsum;
- f) køretøjer, der er specielt indrettet til betjening af markeder, som kørende butikker, til dørsalg, til ambulante bank-, valuta- eller opsparringstransaktioner, til gudstjenester, til udlån af bøger, plader eller kassetter samt til kulturelle formål eller ambulante udstillinger;
- g) køretøjer, der prøvekøres i forbindelse med teknisk udvikling, reparation eller eftersyn, og kørsel med nye eller ombyggede køretøjer, som endnu ikke er indsat i drift;
- h) elektrisk drevne køretøjer;
- i) køretøjer beregnet til transport af varer inden for en radius af 50 km fra køretøjets hjemsted, såfremt den pågældende transport kun er af underordnet karakter i forhold til førerens hovederhverv.

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de nærmere enkeltheder i forbindelse med de undtagelser, der tillades i henhold til ovenstående stykke.

2. Medlemsstaterne kan efter bemyndigelse fra Kommissionen meddele undtagelser fra en eller flere bestemmelser i denne forordning for

- a) transport under ekstraordinære omstændigheder, når dette ikke er i strid med forordningens målsætning;
- b) transport begrænset til øer på under 2 200 km², som ikke er forbundet med nogen anden del af en medlemsstat med et vadested, bro eller tunnel, der gør det muligt for motorkøretøjer at passere;«.

16. Artikel 14a udgår.

17. Følgende tekst indsættes som artikel 15 under overskriften »Afdeling VII, Kontrol og sanktioner«:

»Artikel 15

1. Medlemmerne af det kørende personale skal benytte det kontrolapparat, der er nævnt i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1463/70 om indførelse af et kontrolapparat inden for landevejstransport.

2. Transportvirksomheden skal tilrettelægge det kørende personales arbejde på en sådan måde, at det er i stand til at overholde bestemmelserne i denne forordning og i forordning (EØF) nr. 1463/70.«

18. Artikel 15 bliver artikel 16, og der foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1 affattes således:

»1. Enhver virksomhed, som driver indenlandsk rutekørsel med personer, skal opstille en fartplan og en arbejdstidsplan.«

b) Stk. 2 affattes således:

»2. Arbejdstidsplanen skal for hvert medlem af det kørende personale indeholde navn, hjemsted samt den forud fastsatte tidsplan for de forskellige køretider, andet arbejde samt tilstedeværelse ved arbejdet.«

c) Stk. 5 affattes således:

»5. Hvert medlem af det kørende nationale personale på et køretøj i rutekørsel med personer skal medføre et uddrag af arbejdstidsplanen og en genpart af fartplanen.«

d) Der indsættes følgende stykker:

»6. Transportvirksomheden skal opbevare uddragene af arbejdstidsplanen i to år efter udløbet af det tidsrum, de omfatter. Virksomheden skal udlevere de ansatte kopier af disse uddrag, såfremt de ønsker det.

7. I tilfælde af, at medlemmer af det kørende personale anvender et kontrolapparat i henhold til bestemmelserne i bilag I og II til forordning (EØF) nr. 1463/70, findet bestemmelserne i denne artikel ikke anvendelse.«

19. Artikel 16 udgår.

20. Artikel 17 affattes således:

»Artikel 17

1. Kommissionen udarbejder en toårig beretning om gennemførelsen af denne forordning i medlemsstaterne, som fremsendes til Rådet og Europa-Parlamentet senest ét år efter udløbet af den toårsperiode, som beretningen vedrører.

2. For at sætte Kommissionen i stand til at udarbejde den i stk. 1 nævnte beretning fremsender medlemsstaterne hvert andet år de nødvendige oplysninger til Kommissionen på grundlag af en standardredegørelse. Disse oplysninger skal være Kommissionen i hænde senest den næstfølgende 31. juli efter udløbet af den toårsperiode, som beretningen vedrører.

3. Inden standardredegørelsen udarbejdes, hører hver medlemsstat arbejdsmarkedsparterne.

4. Kommissionen udarbejder en model til standardredegørelse efter forhandling med medlemsstaterne.«

21. Artikel 18, stk. 3, affattes således:

»3. Inden for rammerne af denne gensidige bistand meddeler de kompetente myndigheder i

medlemsstaterne regelmæssigt hinanden alle nødvendige oplysninger vedrørende:

- overtrædelser af denne forordnings bestemmelser, begået af statsborgere fra andre medlemsstater, samt hvilke sanktioner, der er anvendt over for dem for sådanne overtrædelser;
- sanktioner, som en medlemsstat har anvendt over for egne statsborgere for sådanne overtrædelser, begået i andre medlemsstater.«

22. I artikel 19 foretages følgende ændringer:

- a) I stykke 3 indsættes »stk. 1« efter »artikel 2«.
- b) Stykke 4 udgår.

Artikel 2

Ændringer til forordning (EØF) nr. 1463/70:

1. Artikel 3 affattes således:

»Artikel 3

1. Kontrolapparatet skal installeres og benyttes i køretøjer, som anvendes til person- eller godsbeholdning ad offentlig landevej, og som er registreret i en medlemsstat, bortset fra de i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 543/69 nævnte køretøjer samt alle andre køretøjer, der udelukkende anvendes til personbefordring i indenlandsk rutetrafik.

2. Medlemsstaterne kan undlade at anvende denne forordning på de køretøjer, der er omhandlet i artikel 14, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 543/69. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om enhver undtagelse, der er meddelt i henhold til dette stykke.

3. Medlemsstaterne kan efter bemyndigelse fra Kommissionen undlade at anvende denne forordning på de køretøjer, der er omhandlet i artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 543/69.«

2. Artikel 5 udgår.

3. Artikel 16 affattes således:

»Artikel 16

1. Arbejdsgiveren udleverer et tilstrækkeligt antal diagram-ark, der er fortløbende nummereret, til det kørende personale, idet der tages hensyn til, at der er tale om personlige diagram-ark, til arbejdets længde og behovet for muligvis at skulle erstatte ark, der beskadiges eller beslaglægges af tilsynsmyndighederne. Arbejdsgiveren skal sørge for, at de diagram-ark, som udleveres til det kørende personale svarer til en officielt godkendt model, som egner sig til at blive anvendt i det i køretøjet installerede apparat.

2. Arbejdsgiveren kontrollerer periodisk de udfyldte diagram-ark for at sikre, at denne forordning og forordning (EØF) nr. 543/69 er blevet overholdt. Konstaterer arbejdsgiveren, at der er sket en overtrædelse af forordningerne, tager han straks de nødvendige skridt til at forhindre gentagelse.

3. Transportvirksomheden er forpligtet til omhyggeligt at opbevare diagram-arkene i mindst to år efter benyttelsen; virksomheden skal til den ansatte efter ønske udlevere kopier af diagram-arkene, og diagram-arkene skal på forlangende forelægges for eller udleveres til tilsynsmyndighederne.«

4. I artikel 17 foretages følgende ændringer:





a) Stykke 2 affattes således:

»2. Medlemmerne af det kørende personale benytter diagram-arkene i nummerorden hver dag de kører, fra begyndelsen af deres arbejdsperiode. Når medlemmerne af det kørende personale er borte fra køretøjet og derfor ude af stand til at betjene kontrolapparatet, der er fastgjort til selve køretøjet, skal de forskellige nedenfor under a) til c) angivne tidsrum noteres på diagram-arket således, at de er letlæselige; og at tilsmudsning af arket undgås; dette kan ske ved hjælp af håndskrevne angivelser eller automatiske optegnelser eller på anden vis.

I de tilfælde, hvor foranstående afsnit finder anvendelse, skal medlemmerne af det kørende personale drage omsorg for, at anførelsen af en tidsperiodes begyndelse sker ud for begyndelsen af det tidsrum, som anførelsen vedrører. Medlemmerne af det kørende personale skal drage omsorg for, at kontrolapparatet er i gang uafbrudt fra tidspunktet for overtagelsen af køretøjet til tidspunktet for afgivelsen af ansvaret derfor. De skal bl.a.

— sørge for, at den tid, der registreres på arket, stemmer overens med den officielle tid i køretøjets indregistreringsland;

— betjene kontrolapparatets indstillingsanordning på en sådan måde, at følgende ti der optegnes særskilt og klart:

- a) køretider under tegnet for et rat  ;
- b) andre arbejdsperioder under tegnet  eller  ;
- c) afbrydelser eller daglige hvileperioder under tegnet  ;

de skal foretage de nødvendige ændringer af diagrammerne, såfremt der er tale om et personale, der består af flere medlemmer, således at de oplysninger, der er omhandlet i kapitel II, stk. 1, 2

og 3 i bilag I, anføres på diagram-arket for det medlem af det kørende personale, der til enhver tid fører køretøjet.»

- b) Efter stykke 3 indsættes følgende tekst:
- »f) ved slutningen af arbejdet: tidspunktet for begyndelsen af den ugentlige hviletid og — på et nye diagram-ark, når arbejdet genoptages — tidspunktet for afslutningen af den ugentlige hviletid.«
- c) Stykke 5 og 6 udgår og erstattes af følgende stykke:
- »5. Medlemmerne af det kørende personale skal på forlangende af de kompetente kontrolbedsmænd kunne forelægge diagram-arket for den pågældende dag eller i givet tilfælde for den foregående dag i den pågældende uge, samtidig med, at de skal kunne give fyldestgørende oplysninger om det under 2 a) til c) omhandlede tidsrum.«
5. Artikel 19 og 20 udgår.
6. I artikel 22 foretages følgende ændringer:
- Det næstsidsste punktum af paragraf 4 erstattes af følgende tekst:
- »Udtalelser, der afgives af udvalget, kræver et kvalificeret flertal af medlemsstaternes stemmer i henhold til traktatens artikel 148, stk. 2.«
7. Artikel 23, stk. 3, affattes således:
- »3. Inden for rammerne af denne gensidige bistand meddeler de kompetente myndigheder i medlemsstaterne regelmæssigt hinanden alle nødvendige oplysninger vedrørende:
- overtrædelser af denne forordnings bestemmelser begået af statsborgere fra andre med-

lemsstater, samt hvilke sanktioner, der er anvendt over for dem for sådanne overtrædelser;

— sanktioner, som en medlemsstat har anvendt over for egne statsborgere for sådanne overtrædelser, begået i andre medlemsstater.«

8. I bilag I, afsnit II, foretages følgende ændring:
- Ordene »— og tilstedeværelses« udgår.
9. I bilag I, afsnit III, foretages følgende ændringer:
- a) under litra c), 4.1 udgår ordene: »samt således, at kategori b) eventuelt kan opdeles i to tidsgrupper;«
- b) under litra c), 4.2 erstattes ordene »forordning (EØF) nr. 543/69« af ordene »artikel 17«.
10. I bilag I, afsnit IV foretages følgende ændringer:
- a) I litra c) efter første led indsættes følgende: »— diagram-arkets nummer«.
- b) Der indsættes følgende nye litra e):
- »Registrering af diagram-arkene
- Transportvirksomheden registrerer numrene på de diagram-ark, den modtager. Registeret skal indeholde navnene på de medlemmer af det kørende personale, som har modtaget arkene, deres kvittering for at have modtaget disse og datoen for modtagelsen. Registeret skal opbevares af transportvirksomheden i to år og skal fremvises på forlangende af de kompetente kontrolbedsmænd.«

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udkast til Rådets henstilling om at forbedre gennemførelsen af de sociale forordninger inden for landevejstransport

(KOM(84) 147 endelig udg.)

(Forelagt Rådet af Kommissionen den 20. marts 1984)

(84/C 100/04)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER —

som henviser til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

som henviser til udkast til henstilling forelagt af Kommissionen,

som henviser til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

som henviser til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

som tager følgende i betragtning:

De mål, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 543/69 om harmonisering af visse bestemmelser på det sociale område inden for landevejstransport⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EFT nr. L 77 af 29. 3. 1969 og EFT nr. C 73 af 17. 3. 1979.